

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الثلاثاء 4 رمضان 1326

SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes 1'25 Ptas.
España, Tánger y Tetuán, 5'00
trimestro
Número suelta, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ÁRABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre 18 fra.
Marruecos, semestre 16 Ptas.
Anuncios, precios convencionales

El triunfo del Yilali

Lo que ni el Majzon de Abd-el-Azis ni los de sus antecesores consiguieron, lo ha logrado el Pretendiente.

Las indómitas tribus del Rif occidental, tan colosas de su independencia y sobre las cuales fué siempre nominal la autoridad de los sultanes de Fez; esas kábilas que jamás abonaron de grado los tributos, y resistieron siempre á las fuerzas enviadas para su cobro, se han sometido á Muley Mohamed.

Cuando la insurrección triunfó en el Rif central y oriental, ellas encontraron pretexto para desligarse de las autoridades cherifianas, adhiriéndose á la rebeldía; pero fué una adhesión platónica, un medio de declararse independientes, realizando lo que para ellas constituye dorado sueño.

Cuantas veces el Pretendiente demandó su auxilio, otras tantas respondieron con evasivas; y si alguna vez enviaron pequeñas cantidades, opusieron en todas épocas tenaz resistencia á prestarle su cooperación personal. En Fez y Tazza, en el Muluya y en Uxda, en los campos de Guelaya y en las proximidades de Saida, lucharon las kábilas rifeñas adictas á su causa; aquellas constituyeron una excepción.

Extenuadas y esquilinadas las primeras, decidió Muley Mohamed hacer sentir su autoridad á los disidentes, y el caid Yilali entró á sangre y fuego en las más levantiscas, imponiéndoles crueles castigos, hasta obtener la sumisión de todas y la entrega de víveres, dinero, pertrechos de guerra y contingentes numerosos.

Los rifeños más montaraces é incultos de esta semi-salvaje región, acampaban en Zeluam. Esos hombres, bajitos de cuerpo, guerreros por instinto, de bigote ralo, negruzca chilaba y robusta complexión, van por voz primera á romper una lanza en pro de Muley Mohamed.

Se avocinan, pues, días de lucha; la lengua de tierra en donde hace tantos meses permanecen inactivos los soldados cherifianos, será—á creer lo que afirman los insurrectos—teatro de sangrientas escenas, pues el Pretendiente quiere exterminar la mehallá imperial.

Sea cual fuere el resultado de la contienda, resulta indiscutible que el triunfo del valiente caid Yilali constituye un éxito para la causa rebelde, que le proporciona nuevos recursos y nuevos hombres para su sostenimiento y defensa.

El texto árabe

Hace referencia á los viajes de los vapores correos «C. de Mahon» y «Sevilla», al viaje de Alfonso XIII á París y á las noticias que se reciben de Rabat y Casablanca.

Sección árabe

بحر الباور ساي

بعد رجوعه من جزيرة الكور وبأدس
يذهب لخالفة يحملها وبعض الهوة
الدار البيضاء وباتي في موضعه اوسف
السلع والكاتب الباور مابون يذهب
بجميع الجزاير التي كان يذهب لها سبي
بعد ان طلب التجار ذلك من السيد
الحاكم

زيارة جلالة سلطان صنيول لكبير برنسيا
بتاريخ 28 من السالف تفابلت جلالة
السلطانين بباربوزوفع الترحيب الاحمى
الابى باجلا تين وبعده بواعده وتعاهدو
على امور بوثب بوفوعها منها امور الهرب
لكونها امها

الى خبر من طنجة ان السيد الهاشدر
الصيواى. حل بالرباط وتقابل مع السلطان
مولاي عبد العزيز وفرح به غاية وبعده
تفاوضا على امور المغرب بوعده السلطان
بانه عن قريب بحول الله يسكن روتة
المغرب ويتخذ نار بنته ويناحى الرباط
الهنا الام

وفد امروزيو الحرب ببحرير ان يحمل
العسكر الذى بالدار البيضاء الى سبة ويخلف
في موضعه عسكر منها سبة انهم راو خلفا
كثيرا من الكيل والرجال بموضع مقابل
الدار البيضاء كانهم عازمون على القتال
والهجوم على المدينة بواو ان يندلو
العسة لالحذ الراحة من

مفاستها للشدايد واما محطة البغدادي
فلم يعثر لها على خبر واما الكرونييل مكين
ولا زال مسجوننا عند المطرود الريسولى
ولم تعرف له حيلة تخاصه مما هو فيه
غير المغالاة

RAPIDA

ALMA RUIN

Hay algo más horrible, más repugnante, más asqueroso que las deformidades del cuerpo, que la podredumbre de las úlceras, que las enfermedades pestilenciales; y ese algo más horrible, ese más repugnante, ese más hediondo, es un alma que nace contrahecha de instintos nobles, degenerada de sentimientos bellos, deforme de sentidas afecciones, como mal engendro que jamás sintió la sublime impregnación de lo grande, de lo bello, de lo bueno.

Alma ruin que se abriga siempre en pechos mezquinos, viviendo en la oscura y lóbrega covacha de su conciencia jamás iluminada por un destello de luminoso rayo de caridad.

Alma ruin es la que busca el hueso de la armadura de nuestra debilidad para herirnos; alma ruin, la que saturada de beneficios, favores y atenciones, arranca tiras del honor y la honra del que se los prestó; alma ruin, la reveladora de un secreto solo por satisfacer la sed de venganza aunque ocasione la ruina de una familia; alma ruin la que mata al ser que le dió la vida hiriéndole en lo más íntimo de su alma; alma ruin es por último la basura del sentimiento humano.

MIGUEL MORENO LOPEZ.

Melilla y Noviembre 1907.

Lo de la Cámara de Comercio

Colmo de frescura

Recordarán los lectores que los vocales de la Directiva don Samuel Salama, don Francisco Carcaño y don Miguel Bernardi, impulsados por sentimientos de delicadeza que los honran, remitieron al Presidente un oficio manifestándole que les asaltaban dudas acerca de la legitimidad de su elección para dichos cargos y para los que desempeñan en la Junta de Obras del Puerto.

Los restantes compañeros de Directiva las han desvanecido con el siguiente oficio, que constituye un colmo de frescura y buen humor:

«En contestación á su escrito de 3 del corriente, en el cual juzgan en cierto modo desautorizada la legitimidad de los cargos que en la Junta Directiva de esta Cámara desempeñan y los de representantes de esta Corporación que también ostentan en la Junta de Obras del Puerto, tenemos el honor de manifestar á Vs. que, en sesión celebrada por esta Junta Directiva en el día de ayer, quedó acordado manifestar á Vds. que, el haber declarado la Asamblea celebrada por la Cámara el día 1.º que no la competía la discusión de asuntos que estaban ya de antemano sometidos á la resolución de las superioridades gerárquicas de la Cámara, no afecta en nada al funcionamiento de la Cámara, que entendemos legal.

Por lo tanto, tenemos el gusto de manifestar á Vds. que la elección de Vds. para los cargos que desempeñan en su Junta Directiva fué perfectamente legítima y reglamentaria, y que los que ostentan, como representantes ó delegados de la Cámara en la Junta de Obras del Puerto los ocupan Vds. con

toda aquella plena autoridad delegada de esta Cámara, con que los habfan ostentado.

Lo que tenemos el gusto de participar á Vds. para su conocimiento y efectos consiguientes.

Melilla 6 Noviembre 1907.—El Presidente, Francisco Serrano.—El Vocal Secretario, Jaime Tur y Mary.

Ante esta insólita respuesta los dichos señores se han dado por satisfechos, enviando á la Directiva este otro oficio:

«Al acusar recibo á la atenta comunicación de V. S. contestando á la nuestra 3 del corriente, nos creemos en el deber de manifestar, que habiendo asumido la Junta Directiva de la Cámara la responsabilidad moral de juzgar perfectamente legítima nuestra representación en la Corporación de su digna presidencia y en la del Puerto, acordamos continuar con dichas representaciones hasta conocer el dictamen oficial sobre los asuntos que estaban ya sometidos á resolución del Ministro de Fomento.

Dios guarde...

Melilla 8 Noviembre 1907. —Samuel Salama, Francisco Carcaño y Miguel Bernardi.»

Ecos de la Insurrección

El caid Yilali

Ya se encuentra en Zeluam este famoso caid, despues de soneter las tribus del Rif occidental. El Pretendiente le ha dispensado entusiasta acogida, folicitándole por su triunfo, y en su honor hizo salvar la artillería y los ginetes corrieron la pólvora.

Contingentes

Con el dicho jefe rebelde han llegado centenares de rifeños reclutados entre aquellas indómitas tribus, unos de grado, otros por fuerza y no pocos alucinados por el botin que proyectan coger á los imperiales.

El número de hombres reconcentrados en Zeluam pasa de cinco mil, segun noticias de origen fidedigno.

La manutención de estos contingentes corre á cargo de las tribus de Guelaya. Diariamente tienen que suministrarles 2.500 panes Mazza, 4.000 Beni-Sicar, otros tantos Beni-Sidel, 3.000 Beni-Bugafar y 3.000 Beni-Bui-Frur, mas cierto número de quintales de cebada y diversas cantidades en metálico.

Para nuestros vecinos constituye carga onerosa el gravámen y por ello se muestran muy disgustados.

La situación no puede prolongarse muchos dias, pues Guelaya está esquilinada con los anteriores gravámenes que ha tenido que satisfacer para el sostenimiento de la rebeldía, por cuyo motivo el Pretendiente proyecta atacar de un momento á otro ó la mehallá cherifiana acampada en Mar Chica.

Barbaro suplicio

Ayer tuvimos ocasión de hablar con un indígena que formó parte de la expedición del Yilali y nos ha relatado, entre otros, el siguiente suceso.

Los habitantes de una de las fracciones de la kábila de Beni-Tuzin, para esquivar el castigo que trataba de imponerles el precitado caid, buscaron refugio en las montañas vecinas, donde permanecieron varios dias, cercados

por las fuerzas rebeldes, hasta que considerando inútil toda resistencia, solicitaron el *aman* (perdón) que el Yilali les concedió.

Aquellos infelices, que habían padecido los rigores del hambre, regresaron á sus casas, confiados en la gracia. Al siguiente día fueron presos seis de los principales jefes y sometidos á bárbaro suplicio. Desnudos, se les colgó por los pies de unas encinas, sufriendo tan cruel bastonada, que los seis murieron después de terrible agonía.

La tribu presenciada horrorizada el castigo, no consiguiendo aplacar la sed de venganza del Yilali ni los lamentos ni las reiteradas súplicas de las familias de las víctimas, que con el corazón traspasado de dolor, imploraban piedad.

La inhumana venganza produjo su efecto, pues las otras fracciones sometieron sin resistencia abonando crecidas multas.

AL VAPOR CORREO "SEVILLA,"

SONETO

Todos á tu llegada misteriosa
Palpitan de emoción, pues tú imposible
Lo mismo comunicas nueva horrible
Que una noticia alegre y venturosa.

La vista juzga tu presencia hermosa
Y hasta el llegar de aspecto bonancible;
Pero al echar el ancla es imposible
No sentir allá dentro alguna cosa.

¿Qué nuevas me traerás? Serán un
(hecho)
Mis proyectos de grandes añoranzas?
O vendrá un desengaño á herir mi pe-
(cho)?

Esto preguntan muchas esperanzas,
Y al mecerse, con gran indiferencia,
Parece que contestas: ¡Ten paciencia!

Antonio Espinosa Avellaneda.
Peñón de la Gomera, Octubre 1907.

exigidas las debidas responsabilidades.

El ministro de Marina contesta al orador rechazando las razones dadas por el señor Seoane.

También le contesta el señor Mille de la comisión.

El voto particular de Seoane es rechazado, y seguidamente es aprobado el crédito.

Senado

En la Alta Cámara el Sr. Ampuero ha combatido el proyecto de reforma de los sindicatos agrícolas.

Le contesta el Sr. Osma extensivamente defendiendo la conveniencia de la reforma, y seguidamente es levantada la sesión.

Lotería Nacional

En el sorteo celebrado el 11 en Madrid, han resultado premiados los siguientes números:

- Primero, 549-Madrid
- Segundo, 4.534-Madrid
- Tercero, 11.632-Madrid

Con 3.000 pesetas los números siguientes: 6.804, 17.559, 17.709, 14.105, 15.098, 17.514, 14.310, 13.124, 15.197, 16.903, 2.809, 12.278, 1.783, 11.269, 10.542, 9.492, 4.399, 4.579.

NOTICIAS VARIAS

Salmerón

Ha llegado á esta ciudad, procedente de Sevilla, Don Nicolás Salmerón. En la estación fué recibido el jefe de los solidarios por muchos amigos políticos.

El viajero se encuentra ya completamente restablecido.

Escándalos

En los teatros de Apolo y Eslava el público armó anoche grandes escándalos con motivo de las ordenes referentes al cierre.

Lo del Banco

De las últimas averiguaciones practicadas por la policía, resulta que los que planearon la comisión del delito se valieron indudablemente de persona muy conocedora de los asuntos del Sr. Ansaldo y especialmente de sus relaciones con el Banco de España.

Sábase también que el agente Villarias se carteaba con mucha frecuencia con un recluso del penal de Murcia que es un hábil falsificador y que muy bien ha podido ser el que imitó la firma del Sr. Ansaldo en el cheque.

Consejo

Se han reunido los ministros en Consejo.

Este, según ha manifestado el señor Lacierva, ha tenido carácter administrativo.

En los círculos se asegura, sin embargo, que los ministros se han ocupado del acuerdo de los solidarios que, según parece, tienen decidido propósito de interpelar hoy al Gobierno á propósito del incidente de Jhila.

Subvención

El ministro de Estado ha retirado del Congreso el proyecto referente á la concesión de una subvención á la sociedad General del Norte de Africa.

Cróese que esa determinación obedece á su deseo de llevar el proyecto al Senado para contestar á la interpección sobre los asuntos de Marruecos que hay anunciada.

Presupuesto de Guerra

Hoy se ha reunido la subcomisión de presupuestos del de Guerra.

Entre otros acuerdos ha tomado el de establecer un aumento de 210 pesetas sobre las 150 que hoy disfrutaban los capitanes y subalternos montados como gratificación de montura.

También acordó la subcomisión que en lo sucesivo los oficiales de la escala de reserva cobren cuatro quintos del sueldo de los de la escala activa.

Regreso de Auñón

Ha marchado á Cartagena el general Auñón, llevando instrucciones concretas acerca de las obras del crucero «Cataluña».

El detective Arrow

Ha llegado á esta Corte el jefe de la policía particular de Barcelona, mister Arrow.

EXTRANJERO

El espionaje.-Sociedad descubierta

Merced á continuos trabajos de la policía, ha sido descubierta una asociación secreta, cuyo objeto era practicar el espionaje en Francia, facilitando datos á varias naciones y principalmente á Alemania.

La sociedad funcionaba desde hace tiempo en Marsella y Tolón.

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal en Agencia Fabra)

MARRUECOS

La embajada española

Relatos.-Condecoración.-Discurso de Llaveria.-Habla el Sultán.

Se han recibido nuevos telegramas de Rabat comunicando detalles del acto de presentar sus credenciales el Sr. Llaveria al Sultán.

Al entregar sus credenciales el señor Llaveria dió al Sultán las insignias del Gran collar de Carlos III.

El Sr. Llaveria leyó un discurso en el cual hacía notar la amistad estrecha que une á España y al Moghreb.

En un párrafo el Sr. Llaveria agradeció al Sultán en nombre del Rey las atenciones que había tenido para Su Majestad con motivo de los acontecimientos de la Coronación y del matrimonio.

El Sultán dijo que agradecía sinceramente la distinción que el Rey de España le hacia otorgándole el collar.

Hizo notar el Sultán que está poniendo todas sus fuerzas en acción para atender al restablecimiento del orden en el imperio, á fin de que puedan desarrollarse las relaciones comerciales y plantearse las reformas acordadas en Algeciras.

Derrota

De Londres dicen que el «Standart» publica despachos de Tanger según los cuales, las tropas de Abd-El-Aziz

han derrotado á las fuerzas de Muley Hafid que se dirigían á Mogador.

En el combate ha habido varios muertos y heridos.

Buques

El Ministro de Marina de Francia ha dado orden para que se retiren de aguas de Marruecos cuatro acorazados y varios torpederos.

Los Reyes

Cumplimiento.-El Infante.-La Reina de Portugal

Los últimos telegramas de Sandriham dicen que Don Alfonso XIII ha cumplimentado al Rey Eduardo pasando el día en su compañía.

Ha llegado á Londres la Reina Amelia de Portugal.

También ha llegado el Infante Don Carlos con motivo de su próximo enlace.

Vida parlamentaria

Congreso

En la Cámara popular ha habido bastante animación.

El Sr. Seoane ha hecho nuevamente uso de la palabra para defender el voto particular que ha formulado contra el dictamen de la comisión que entiende en el proyecto de concesión de un crédito para terminar la construcción del crucero «Cataluña».

El orador fundamenta su oposición al proyecto manifestando que no debe ser concedido mientras no sean

del chalet se mostraban igualmente cuidadosos: Coumbas, porque si el equívoco de otallo se había llevado los últimos aromas del jardín envidiado, también había traído las tempestades. La marejada se convertía en ola, la ola en cuantía, y las expediciones á las islas de Riou, teatro ordinario de sus hazañas, se hacían imposibles.

En cuanto á Mileta, le asistían algunas razones para estar triste. Mario entraba en el próximo sorteo, y la pobre madre veía con terror acercarse el fatal día. Temerosa del destino que le suerte reservada al joven, por una parte; por otra, la trastornaba hondamente el pensar que iba á verse obligada á declarar su situación real. Además, no le creía menos inquieta la sospecha de que su hijo hubiese adivinado las relaciones del ex-capataz con su sirvienta; y al imaginar que sería necesario decir á Mario que aq el hombre no era su padre, y darle á conocer el apellido y la condición de su marido, se estremecía de vergüenza. ¡Ay! la desventurada

empezaba á comprender que por grandes que hubiesen sido los agravios que le infligiera este último, su conducta no era menos vituperable; así es que los remordimientos iban invadiéndola el alma, y con los remordimientos el temor de que aquel á quien debía vida no iniciara su castigo maldiciéndola.

Mario veía llegar con zozobra el invierno, porque de seguro limitaría las visitas de Magdalena á su chalet.

Magdalena, que, no obstante la perspicacia que se atribuye á las mujeres, no había sorprendido ninguno de los afectos que el joven ocultara tan cuidadosamente, sentía el desaliento y el consorcio que siguen á las decepciones. Allí en su imaginación se había forjado una novela, de cuyo héroe principal no le fuera dable entrever más que la sombra; y por más que se revolvió contra sus sueños y una y otra vez se dio á entender que al fin y al cabo la Providencia se mostraba más sabia que no lo había sido ella, fallando á favor de la razón y contra la inclinación á que co-

diera, no conseguía inculcar esta filosofía á su lacerado corazón. La doncella tenía el alma demasiado grande para abandonarse á un despaño vulgar; pero volvíase taciturna, melancólica; enforizaba, y aprovechando las cada día mejores disposiciones de su hermano, le autragó la dirección de la casa de comercio para pasar en Montredón los últimos hermosos días del año.

A fin de calmar los insomnios que le atormentaban, Magdalena daba paseos cada vez más largos y frecuentes.

Un día, entregada á sus pensamientos, stóbló el cabo Crisette y se sentó imaginativa en una de las rocas que el mar, al desmenuzarse en ellas, ha dentellado como entajes. Su mirada iba del Mediterráneo, azul y sembrado de chispas de oro, á los peñascos, hermosos en su desnudez, y de éstos al cielo, triste de puro límpido. De pronto, á la doncella le pareció oír en lontananza un grito de auxilio; levantóse, y con ayuda de las manos y de los pies llegó á la cúspide del peñasco que domina la ex-

A. GUMAS (PAORE)

EL HIJO DEL ASESINO

coger las flores que había tocado la mano de la doncella, ó las que ésta, á su paso, había doblegado con el roce de su falda, y de ellas formaba un ramillete para colocarlo en su buhardilla.

Durante la semana, Mario dirigía á aquella frágil y vaga emanación de la esfera de sus pensamientos, ternezas que no hubieran desdecido del sentimiento talismo de un estudiante de Francofort.

Así pasó todo el estío, sin que el acaso, que, sin embargo, tenía tan poco que hacer para proporcionar una ocasión á dos corazones tan propicios entre sí, se decidiese á acercarlos.

Corrían los últimos días de septiembre, y los habitantes de la cabecera y

Cinco de los principales culpables se hallan detenidos, entre ellos un francés.

El descubrimiento ha producido sensación.

Fallecimiento

Comunican de Milán, que el ministro Gianturo ha fallecido después de prolongada agonía.

Su muerte ha causado general sentimiento.

Sobresacimiento

Los tribunales de Lisboa han sobreesido los procesos que se habían instruido con motivo de las manifestaciones del 18 de Junio último.

Los diputados que están procesados serán sometidos al juicio del Parlamento.

Licencia

Telegrafían de Stokolmo que el Ministro de Suecia residente en Cristianía, ha participado que se toma licencia hasta fin de año.

Suicidio

Víctima de un ataque de neuroténia se ha suicidado en Irlanda Kirmanig.

Mitín

Se ha celebrado un mitín de protesta por la detención del anarquista Luis Matha complicado en el atentado á Alfonso XIII y Mr. Laubet.

Declaraciones

Dicen de Londres, que en un banquete dado por el Lord Corregidor ha declarado Mr. Capbell que le ha contrariado el que la conferencia de El Haya no haya adoptado la proposición de limitar los armamentos.

Añadió que, eso no obstante la conferencia ha conseguido importantes resultados.

Refiriéndose al anuncio de la visita del Kaiser dijo que se felicitaba al saberla y que de seguro los ingleses le harán un cariñoso recibimiento.

Imposición

El Rey Eduardo ha impuesto hoy al Marqués de la Torrequilla las insignias de la orden de la Victoria que lo había concedido días atrás.

Amores trágicos.-Suicidio

En París ha ocurrido un dramático suceso, cuyos protagonistas son dos enamorados jóvenes ambos y ella de sorprendente hermosura.

Viendo contrariados sus amores, apelaron al suicidio. El galán mató al ídolo de sus ilusiones y después se suicidó.

AMORES MACABROS

El novio de la muerta

En Pozzuoli, pueblecillo de las cercanías de Nápoles, se ha descubierto un extraordinario caso de amorosa insensatez.

El relato estromeco. Ningún enamorado llegó jamás en sus insanos delirios al punto que ha llegado un joven, llamado José d' Alessandro, y que vivía en una humilde casita de Pozzuoli, desde hace muy poco tiempo.

Alessandro despertó, apenas instalado en el pueblecillo, la más viva curiosidad de los vecinos por su extravagancia y su misantropía.

Para que nada faltara, sabíase que el domicilio del raro personaje había sido introducido una misteriosa caja de un tamaño.

Los pacíficos habitantes de Pozzuoli dedicáronse casi todos á espíar á Alessandro por por cuantos medios estaban á su alcance y consiguieron sorprenderle dentro de su casa abrazando á una muger vestida de blanco, que recibía con serena impassibilidad sus amantes besos.

Entraron violentamente en el domi-

cilio del extravagante muchacho, el cual, enfurecido, trató de agredirles con un revólver, siendo desarmado, no sin enorme esfuerzo.

Los asaltantes se convencieron pronto de una horrible verdad: la amante de Alessandro era una hermosa muerta.

El joven había estado hace una temporada á punto de casarse con una adorable muchacha llamada Elvira Scalisi.

Pocos días antes del señalado para la da, traidora dolencia dió muerte brusca á la novia de Alessandro.

Este, loco de dolor, desenterró á su amada, y encerrándola en una caja, se la llevó á la casa que en Pozzuoli acababa de adquirir.

Con inyecciones de formalina evitaba la putrefacción del cadáver.

Y así seguía, en el secreto de su triste hogar, con el amado cadáver, á quien tributaba incesantes plegarias de amor.

Alessandro ha sido detenido, costándole no poco trabajo librarle de las garras de los habitantes de Pozzuoli, que á todo trance querían lyncharle, indignados por la profanación del cadáver, y sin aceptar el loco amor como excusa.

NOTICIAS

Mejoría

Se encuentra muy mejorado de su enfermedad, lo que vivamente celebramos, nuestro estimado amigo el ilustrado jefe de esta estación telegráfica don Alberto Miró.

Notas marítimas

Procedente de Barcelona fondeó ayer en la rada el vapor español «Gabriel Rius».

De Marsella llegó el «Tuareg» y salió por la noche para Tánger, llevando correspondencia para España, pues debe tocar en Gibraltar.

De Sociedad

La bella y distinguida señorita María Lafuente, que pasa una temporada en casa de los señores de la Cuadra, sus tíos, ha dado los días pasados agradabilísimas «serattas» en distintas casas de la Plaza, mostrándose pianista excelente, para la que no existen dificultades.

Anoche tocó el turno al Gobierno Militar, como anteanoche correspondió á los señores de Rodríguez Carril, escuchando la gentil pianista felicitaciones sin cuento.

Material

El vapor «Gibel-Musa» desembarcó el domingo bastante material para la Compañía Transatlántica.

Fiestas

Hemos oído que el Casino Militar prepara nuevas fiestas que de seguro serán brillantísimas.

La primera tendrá lugar el día 25 y el día de la Purísima se celebrará otra con motivo de la fiesta de la Patrona de la Infantería.

De regreso

Se encuentra de nuevo entre nosotros la distinguida señora de Medrano, madre política de nuestro distinguido amigo el médico primero don Francisco Huguet.

Nuevo establecimiento

Hemos tenido el gusto de visitar el nuevo establecimiento que los señores Malpartida Hermanos acaban de inaugurar en el barrio Reina Victoria.

Elegancia, amplitud, confort, buen gusto, todo lo reúne, á lo que hay que añadir enormes existencias y las últimas novedades de la estación, á precios baratísimos.

Los Sres. Malpartida no han reparado en gastos para dotar á Melilla de un establecimiento de tejidos y sedería á la altura de los mejor montados y más importantes de la Península.

Nuestra enhorabuena á los simpáticos comerciantes á quienes deseamos mil prosperidades.

Minero

Ha vuelto de Zeluan el opulento minero bilbaino Sr. Allende, después de reconocer las ricas minas de Beni-Buifruar.

El «Ciudad de Mahon»

Ha llegado á Gibraltar este vapor correo, entrando inmediatamente en el dique para limpiar fondos.

Para tener un par de chancos que duren exíjase la marca Boston.

Pérdida

Se suplica á la persona que hubiera encontrado una cartera de Señora, tenga la bondad de entregarla en esta Administración y si lo desea se le gratificará.

Nueva publicación

A mediados del corriente mes reaparecerá «La Novela Universal» de Valencia, notable publicación que tan gran éxito alcanzó en su primera época, y cuyos propósitos son popularizar las mejores novelas de los más célebres escritores, tanto nacionales como extranjeros, poniéndolas al alcance de todas las clases sociales.

La empresa de dicha publicación ha introducido en ella grandes reformas, tanto en la parte material como en la literaria, reformas que desde luego creemos han de merecer la aceptación de sus favorecedores.

También se propone celebrar concursos de pasatiempos, por medio de los cuales el público podrá adquirir completamente gratis las novelas que publique.

Además tiene en preparación un Diccionario general de la lengua española, de cuya confección se han encargado distinguidos lingüistas.

Las señoras corresponsales pueden dirigir sus pedidos al Administrador de «La Novela Universal», D. Cristóbal Monzó, calle del Salvador, número 11, Valencia.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra Congreso

Por tener que asistir al Senado el ministro de Estado, ha sido aplazada la interpelación anunciada sobre el enojoso suceso de Chile.

El General Aznar protestó de la suspensión.

Consejo

Hoy se ha celebrado nuevo Consejo.

La nota oficiosa dice que fué puramente administrativo, resolviéndose buen número de expedientes, entre ellos la subasta del ferrocarril del Nogueira-Pallaresa y otros proyectos de ferrocarriles extraterritoriales.

Mañana los leerá en el Senado el Sr. Gonzalez Besada.

Cambios del 11

París. 13,15
Londres. 28,59

Se venden

Todos los géneros consistentes en frutas y legumbres, así como sus envases propiedad del conocido industrial de esta Plaza don José Vara Pérez.

Para informes en la Plaza de Abastos.

Se traspasa ó alquila

Con todos los enseres necesarios una tienda, calle del Padre Lerchundi n.º 15 (antes carretera del Cementerio) Jarán razon en la misma.

Al público

El aperitivo más eficaz, el reconstituyente más activo, lo más sano y delicioso al paladar, es un vaso del vino añejomarca SELECTO. ¡Once años!

Con el solo objeto de introducir esta marca en Melilla, vendo la botella de 3/4 de litro, puesta á domicilio, al precio de pesetas 1,25.

Depósito en la Marina, establecimiento de doña Teresa Lomasa

Agencia Central

Participa al público que apesar de la interrupción que sufren los ferrocarriles, toda mercancía facturada en cualquier estación (tanto en grande como en pequeña velocidad, así como vagones completos) á nombre de esta Agencia ó de su dueño, don Salvador González, llegará á Málaga sin trasbordo ni dilaciones y sin aumento en los gastos, pudiendo por lo tanto hacer seguir las que veagan á esta plaza con la prontitud y esmero que tiene acreditado.

Para más detalles en estas oficinas, los facilita su representante Rafael Salinas.

Se traspasa

Un restaurant con todos los enseres necesarios y una mesa de billar en buen uso.

Para informes dirigirse á la calle del General Margallo número 12.

Edicto

El Coronel Presidente accidental de la Junta de Arbitros de esta Plaza.

Hago saber:

Que en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 84 del Reglamento de esta Junta, en fin del presente año deben ser renovados mediante elección por gremios la mitad de los Sres. Vocales del elemento civil de esta Corporación.

A este efecto se han formado las listas de electores y elegibles en los gremios de Propietarios y Profesionales ó Industriales que son los que deben elegir Vocales en el presente año.

Dichas listas estarán fijadas al público en la fachada de los edificios de esta Junta por espacio de diez días á contar de esta fecha, á fin de que las personas que tengan que solicitar cualquiera rectificación, así como la inclusión ó exclusión de electores y elegibles lo hagan por escrito dirigido al Sr. Presidente de esta Junta antes de las 12 del día 12 del actual en la inteligencia de que para que dichas reclamaciones puedan ser atendidas deberán comprobarse documentalmente.

El domingo día 17 del corriente, se reunirá la Junta en sesión pública á las nueve de la mañana en el local que ocupan sus oficinas para resolver las reclamaciones presentadas, á cuya sesión se convoca á todos los interesados.

Después de esta sesión, se publicarán las listas definitivas con anuncio del día, hora, lugar y forma en que se verificarán las elecciones.—Melilla 1.º Noviembre 1907.

اعلام جميع المسلمين لمن اراد منهم ان

يخرج البيت الحرام



يعلم من يقف على هذا المسطور ان

البابور الهسنى القدس التى من مدينة

اسكندرية يكون هذا بمرسى مليية بتاريخ

10 من شهر رمضان او 11 الى 15 من

اراد ان يعرف الثمن الذى يحبل به

ذا البابور الى مدينة اسكندرية فيذهب

الى التاجر يعقوب سلما بمليية او عدد

الترجمان اصطن بحجرة النكور

TRADUCCION

«HODJA J.»

Vapor Holandés para Alejandria

Con suficiente número de pasajeros, tocará en este puerto del 10 al 15 del próximo Noviembre.

Para precios y demás pormenores diríjense á

Don J. J. Salama, Melilla

ó á D. Esteban de las Heras, Alhucemas

CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduana

Málaga y Melilla

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos.
Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CORT DE BARCELONA, y de DON FRANCISCO VISCONTI MORATA, DE ALICANTE, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 3 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 16 Marzo, 13 Abril, 10 Mayo, 7 Junio, 4 Julio, 1 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre, y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para *Castafirme y Paolbo*, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba ó isla de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en la Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con transbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Caripano, Coroy Cumaná, con transbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con transbordo en Curaçao.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 8, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía de alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras p. públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 23 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

INALTERABILIDAD ABSOLUTA

PESO.-FOTÓGRAFO

Al lado de la iglesia en construcción

Habiendo adquirido grandes existencias en marcos dorados en su reciente viaje al extranjero; vencidas las dificultades que trae consigo toda nueva instalación y para responder á los inmensos favores recibidos de su numerosa y distinguida clientela y público en general, ofrece al mismo, hasta fin de Diciembre próximo, como precio fuera de tarifa

6 retratos en bromo-platino (inalterable) Americana, y una ampliación con hermoso marco dorado y cristal, tamaño 30 por 40, en el increíble precio de pesetas. **10'95**

Ampliaciones hasta dos metros de longitud.—Especialidad en grandes instantáneas.—Retratos de niños y reproducciones. Los trabajos hasta el tamaño 18 por 24, se sirven á las veinticuatro horas de hecho el encargo.

RETRATOS DESDE 3 PESETAS MEDIA DOCENA

PESO, Fotógrafo

Al lado de la Iglesia en construcción

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fangas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo. Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

Do venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gortázar), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-vandílico fosfoglicérico. Combate las enfermedades del pecho. Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Polígono)

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1 50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 7, Madrid.

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas SAN MIGUEL, 30.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.

CASA COMISION

Actividad - Garantía

DESPACHO:

En Málaga: Lorenzo Gendra, 1

JOAQUIN CABO

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad *Viuda de Orfila, Carl y Domenech*, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio *Don Juan Domenech Carbonell*, quien se ha establecido en el *Puerto Colón núm. 17*, en la referida capital, y á quien pueden consignar las mercancías que deseen transportar por mi *economía* combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (via Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Juan Rubert